



Student/Registration Number

Centre Number

2012 PUBLIC EXAMINATION

Heritage Chinese (Mandarin)

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You **MUST NOT** write during this time.
- Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Print character dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.

Section 1: Responding to texts (50 marks)

Instructions to Students

1. This section will take approximately 1 hour and 45 minutes.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions.
4. Answer in ENGLISH or in CHINESE as required.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Section 1: Responding to texts

50 marks

Attempt Questions 1–6

In Section 1, there are TWO aural texts, Text 1 and Text 3. Each aural text will be played TWICE. There will be a short break between the first and second playings of each text in which you may make notes. After you hear Text 1, you will have 10 minutes to answer Question 1 in the space provided. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time. You will then have 10 minutes to read Text 2 and answer Question 2. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time. Then you will hear Text 3. After the second playing of Text 3, the CD will be stopped.

In your answers to Section 1, you will be assessed on how well you:

- *summarise and/or synthesise information and ideas from texts*
 - *infer points of view, opinions and attitudes*
 - *respond personally and critically to texts*
 - *analyse the way in which culture and identity are expressed*
 - *communicate relevant information and ideas in either comprehensible CHINESE or ENGLISH as required*
 - *create texts in a variety of forms appropriate to a range of contexts, purposes and audiences*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in CHINESE*
-

Question 1 (4 marks)

Text 1 will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes. After you hear Text 1, you will have 10 minutes to answer Question 1 in the space provided. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time.

LISTEN to Text 1 and then answer Question 1.

- 1. 你和朋友大伟被中国文化中心雇用。大伟错过了第一天的工作简介。给大伟写一个条子，告诉他负责人讲话的要点。答案字数大约用 80 个汉字。 4

You and your friend David have been employed by the Chinese Cultural Centre. David missed the first day induction. Write a note to David summarising the key points of the director's speech. Write approximately 80 characters in CHINESE.

You may make notes in this space.

Question 2 (5 marks)

You now have 10 minutes to read Text 2 and answer Question 2. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time.

READ Text 2 and then answer Question 2.

Text 2 – Advertisement

精通汉语，前景光明

你知道在中国你会有多少发展机会吗？
你的中文水平足够接受这些挑战吗？

快来参加专为你设计的中文班吧！

- 中国专业老师授课
- 根据需要一对一辅导
- 安排职业介绍
- 工作面试训练

三个月见成效

前五十个报名的学生，学费减半

电话报名：9876 54321

2. 你认为这是一个成功的广告吗？说明理由。答案字数大约用 90 个汉字。

5

Do you think this advertisement is effective? Justify your answer. Write approximately 90 characters in CHINESE.

Question 3 (8 marks)

Text 3 will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes. After the second playing, the CD will be stopped.

LISTEN to Text 3 and then answer Question 3.

3. 假设你是那个儿子。写一篇日记反思这段对话，并表达你对妈妈观点的理解。答案字数大约用 150 个汉字。

8

Imagine you are the son. Write a diary entry reflecting on the conversation, showing empathy for your mother's opinions. Write approximately 150 characters in CHINESE.

You may make notes in this space.

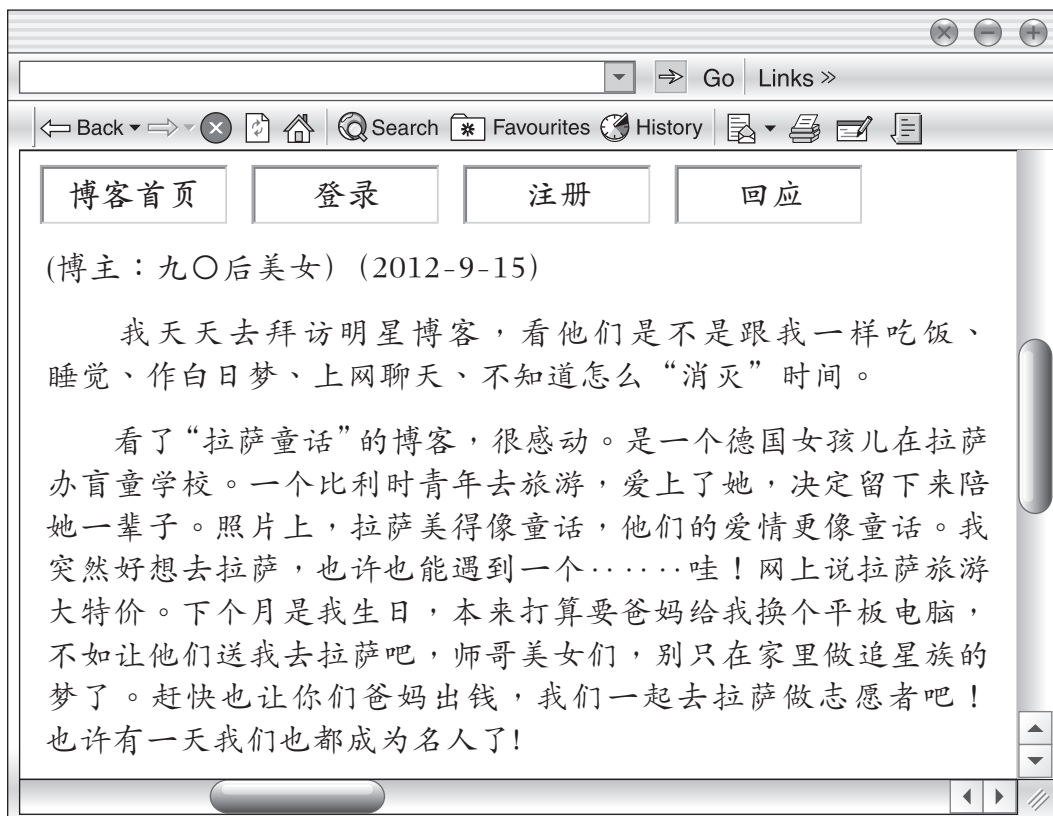
Question 4 (10 marks)

READ Texts 4 and 5 and then answer Question 4.

Text 4 – Email



Text 5 – Blog



Question 4 continues on page 7

Question 4 (continued)

4. 给明明回复电子邮件。答案字数大约用 160 个英文字。

10

Write an email replying to Mingming. Write approximately 160 words in ENGLISH.

End of Question 4

Question 5 (10 marks)

READ Text 6 and then answer Question 5.

Text 6 – Slogans

- 如果把才华比作剑，勤奋就是磨刀石¹。
- 再长的路，一步步也能走完；再短的路，双脚不动也无法到达。
- 梦想不能实现都是因为不够现实。
- 竹子的优点是长得越高，弯得越低。
- 生活不是单行线。走不通的时候，你可以转弯。

¹ 磨刀石 mó dāo shí sharpener

5. 在中国旅游学习时，你看到学校教室的墙上贴着这些标语。为增加你的澳大利亚同学对中国文化的了解，写一篇演讲稿，给他们解释标语的意思和文化价值。答案字数大约用 250 个英文字。 10

During a study tour in China, you saw the slogans above on the walls of a classroom. To promote awareness of Chinese culture among your Australian school mates, write a speech explaining the meanings and cultural values of these slogans. Write approximately 250 words in ENGLISH.

Question 5 continues on page 9

Question 5 (continued)

End of Question 5

Question 6 (13 marks)

READ Text 7 and then answer the questions that follow.

Text 7 – Poems

今日中国景象—公共汽车上

我冲上汽车，

和拿着包的小伙子、拄着拐杖¹的老头一起。
一个座位空了出来，我和小伙子同时扑上。

我赢了！

整整衣服、伸伸腿，放开优胜者的目光——
只见你从我旁边站了起来，

座位上多出了一支拐杖。

我和周围的乘客对着你笔直的身影：

“哼，这年头儿还装什么榜样²！”

1 拐杖 guǎizhàng walking stick

2 榜样 bǎngyàng exemplary figure

今日中国景象—住宅小区里

不再是热闹的大杂院，

不再有东邻西舍的叔伯婶娘；

繁华的商街代替了窄小的胡同，

高楼大厦挤走了低矮的民房。

宽敞的小区里没有小朋友捉迷藏，

厚重的铁门关住的是陌生的目光——

那个低头发短信的大概是五年前搬来的对门邻居吧？

这个戴着眼镜的小男孩儿冷着一张脸好像爸妈都欠了
他的账。

Question 6 continues on page 11

Question 6 (continued)

今日中国景象—寒冷的街头

街灯刚亮，寒风将街上的行人刮走，
 刮回到装有暖气的室内。
 一个踩着三轮车的人顶着风、弓着背，
 吃力地运送着一筐筐水果。
 风把帽子吹落，露出花白的头发——
 白发下是一张像我那安度晚年老母亲的脸。
 “苹果，五块一斤。”她苍老的声音
 继续回响在寒风吹过的空空的街头上……

6 (a) 根据诗的内容选出三个正确的叙述，并在对应的方格里打钩。

3

Select THREE statements that are correct according to the poems. Tick the boxes that correspond to these statements.

- (A) “拄着拐杖的老人”坐在了“我”的身旁。
- (B) “我”和“周围的乘客”觉得让座的人是个好榜样。
- (C) “大杂院”的东邻西舍里住的都是亲戚。
- (D) “戴眼镜的男孩子冷着一张脸”是因为他的爸妈没有给他钱。
- (E) “我”发现踩三轮车的人一点儿都不年轻。
- (F) 卖水果的老妇人在暗下来的天色中叫卖着。

Question 6 continues on page 12

Question 6 (continued)

6 (b) 分析这几首诗中所反映的传统中国价值及其在生活中的变化。答案字数大约用 200 个汉字。

10

Analyse the changes in traditional Chinese values and practices that are revealed in these poems. Write approximately 200 characters in CHINESE.

End of Section 1



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2012 PUBLIC EXAMINATION

Heritage Chinese (Mandarin)

Section 2: Creating texts in Chinese (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 2.
2. You must answer ONE question in CHINESE.
3. Write your answer in this booklet in blue or black pen. Space is provided for you to make notes.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Total marks – 25 marks

Attempt either Question 7 or Question 8

In your answer you will be assessed on how well you:

- *demonstrate the relevance of information and ideas*
 - *write text appropriate to audience, context and purpose*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese*
-

Answer ONE of the following questions. Write approximately 300 characters in CHINESE.

7. 给你申请的大学写一封申请信，说明你的为人和你的华人背景怎样会对你个人和你未来的专业有所帮助。

Write a covering letter to be included with your university application. In the letter, explain how your personal qualities and your Chinese heritage might help you to fulfil your personal and professional aims.

OR

8. 你要为一个“残疾儿童夏令营”招募志愿者。在毕业晚会上，发表演讲，说服你的同学们加入这个志愿者工作。写出你的演讲稿。

You are recruiting volunteers to help at a camp for special-needs children after graduation. You are to make a speech at your graduation party to persuade your schoolmates to participate in this program. Write the script of this speech.

You may make notes in this space.

